



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2000/109
13 January 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят шестая сессия
Пункт 19 предварительной повестки дня

**КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

Положение в области прав человека в Камбодже

Доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека
в Камбодже г-на Томаса Хаммарберга, представленный в соответствии
с резолюцией 1999/76

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Резюме	3	
Введение	1 – 6	6
I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ и используавшиеся им источники	7 – 20	8

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. Пятнадцатая миссия в Камбоджу, 21-26 августа 1999 года	7 – 10	8
B. Шестнадцатая миссия в Камбоджу, 18-27 октября 1999 года	11 – 20	9
II. ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	21 – 76	12
A. Защита от политического насилия и проблема безнаказанности	21 – 29	12
B. Судопроизводство по делам о преступлениях, совершенных "красными кхмерами"	30 – 40	14
C. Обеспечение законности и функционирование судебной системы	41 – 55	17
D. Защита от пыток	56 – 61	22
E. Условия содержания в тюрьмах	62 – 65	24
F. Права трудящихся	66 – 68	27
G. Права ребенка	69 – 71	28
H. Права этнических меньшинств	72 – 76	29
III. ВЫПОЛНЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ	77 – 92	30
IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	93 – 94	34

Резюме

Мандат Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже, сформулированный Комиссией по правам человека в резолюции 1993/6 в феврале 1993 года, предусматривает выполнение следующих задач:

- a) поддержание контактов с правительством и народом Камбоджи;
- b) направление и координация присутствия Организации Объединенных Наций в сфере прав человека в Камбодже;
- c) содействие правительству в деле поощрения и защиты прав человека.

С момента своего назначения в мае 1996 года Специальный представитель осуществил 16 официальных миссий в Камбоджу и доложил об их результатах Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее. Последний его доклад (A/54/353) был представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии в 1999 году.

В настоящем докладе содержится информация о двух миссиях в Камбоджу, предпринятых Специальным представителем в августе и октябре 1999 года, анализируются основные проблемы, связанные с правами человека, которые были выявлены в ходе этих миссий, и приводятся замечания относительно выполнения тех рекомендаций, которые были сформулированы ранее.

В ходе миссий, о которых говорится в настоящем докладе, Специальный представитель встречался с председателями сената и Национального собрания, с широким кругом высокопоставленных правительственные сотрудников, представителями неправительственных организаций и членами дипломатического корпуса. В ходе поездки в августе 1999 года, которую он предпринял совместно с заместителем Верховного комиссара по правам человека, он обсудил с правительством вопрос о продлении срока действия Меморандума о договоренности в отношении деятельности отделения Управления Верховного комиссара по правам человека в Камбодже, который истекает в марте 2000 года. Была достигнута договоренность о продлении срока действия Меморандума еще на два года, и в настоящее время прорабатываются детали его содержания.

Поездка, совершенная в октябре 1999 года, была в основном посвящена рассмотрению вопроса о функционировании судебной системы и изучению условий содержания в тюрьмах в Камбодже. В ходе аудиенции Его Величество король Сианук

заявил о своей неизменной поддержке работы Специального представителя и отделения Управления Верховного комиссара по правам человека в Камбодже. Специальный представитель выступил в Национальном собрании с заявлением о проблемах прав человека. Он также встретился с премьер-министром и обсудил вопросы, связанные с учреждением трибунала для привлечения к ответственности лиц, совершивших тягчайшие преступления в период правления "красных кхмеров". Премьер-министр вновь указал на необходимость организации трибунала с учетом принципа суверенитета Камбоджи.

Специальный представитель подчеркнул, что участие Организации Объединенных Наций в каком бы то ни было процессе возможно лишь в том случае, если Генеральный секретарь будет убежден в соблюдении международных стандартов справедливости, беспристрастности и законности. Премьер-министр заявил, что пересмотренный проект закона об учреждении трибунала, разрабатываемый в настоящее время камбоджийскими экспертами, будет направлен Организации Объединенных Наций и другим международным партнерам для представления замечаний до конца ноября. Специальный представитель обсудил также с премьер-министром имеющиеся у него озабоченности по поводу условий содержания в тюрьмах и функционирования судебной системы.

Специальный представитель по-прежнему испытывает обеспокоенность в связи с проблемой безнаказанности. В течение 1999 года были проведены расследования ряда случаев политически мотивированного насилия, о которых Специальный представитель сообщал ранее, и он настоятельно призывает предпринять дальнейшие шаги в этом направлении, приветствуя обязательства, взятые на себя правительством в этой области. Он отметил, что в последние месяцы отмечалось несколько случаев запугивания членов основной партии политической оппозиции. Ему известно, что в ряде случаев, когда авторами актов насилия являлись сотрудники полиции или военнослужащие, углубленных расследований не проводилось.

В контексте принципа верховенства закона Специальный представитель обратил внимание правительства на недавнюю волну внесудебных казней лиц, подозревавшихся в совершении убийств. Он отметил также две недавние церемонии "реинтеграции", в ходе которых ряд лиц были фактически освобождены от преследования в связи с серьезными преступлениями. Он продолжал получать сообщения о случаях конфискации земель у гражданского населения военнослужащими и приветствует прогресс, который был достигнут в последнее время в деле разработки нового закона о земле. Что касается отправления правосудия, то позитивное значение в этой области имеет разработка законов и кодексов, являющихся важными элементами правовой основы, и недавние заседания Верховного совета магистратуры. Положительным фактом являлось также решение о

создании Совета по вопросам судебной реформы, хотя на практике оно пока не реализовано.

Специальный представитель отмечает сохраняющуюся практику чрезмерно продолжительного содержания под стражей до суда и редкие случаи применения положения об условном освобождении из-под стражи. Нередко возникает путаница в отношении юрисдикции гражданских и военных судов, несмотря на их четкое разграничение в законе. Он с особым сожалением указывает на недавние сообщения о все более широком вмешательстве исполнительных органов в вопросы, являющиеся прерогативой органов судебной власти. Для искоренения коррупции и других нарушений в сфере функционирования судебной системы требуется принятие надлежащих мер, однако такие меры должны соответствовать закону и Конституции.

По-прежнему сохраняется практика применения пыток во время содержания под стражей в полицейских участках, в связи с чем Специальный представитель изучил недавний доклад Национальной полиции о случаях пыток в провинции Баттанбанг, о которых он сообщал в 1997 году. Хотя выводы, сделанные Национальной полицией, и отличаются от его собственных заключений, он отмечает взятые полицией обязательства по проведению дальнейших расследований, а также полезные технические рекомендации, содержащиеся в докладе. Особую озабоченность по-прежнему вызывают условия содержания в тюрьмах. Несмотря на некоторые позитивные сдвиги, проблема переполненности тюрем продолжает усугубляться, создавая угрозу для здоровья и безопасности заключенных. Более серьезного внимания требуют особые нужды женщин и несовершеннолетних.

В сфере прав трудящихся предпринимаются определенные усилия по обеспечению полного осуществления положений Кодекса законов о труде, что должно способствовать искоренению таких сохраняющихся нарушений, как произвольные увольнения, небезопасные условия труда и обязательная сверхурочная работа. Специальный представитель надеется, что Камбоджаratифицирует Конвенцию МОТ № 182 об искоренении наихудших форм детского труда. В последние месяцы были поставлены под угрозу права вьетнамского этнического меньшинства, подвергшегося насильственному выселению из прибрежных районов Пномпеня. Объектом принудительного переселения могут стать и другие малоимущие городские общины, и Специальный представитель подчеркивает необходимость уважения как прав человека, так и гуманитарных потребностей этих людей.

В заключение, несмотря на сохраняющиеся серьезные проблемы системы отправления правосудия и на низкий уровень доверия к ней со стороны населения,

Специальный представитель приветствует недавнее заявление правительства о необходимости проведения судебной реформы. Вместе с тем он подчеркивает важность принятия дальнейших мер для обеспечения независимости судебных органов, которая, по всей видимости, подвергается все большей угрозе, и для решения проблемы безнаказанности, которая проявляется в существовании значительного неравенства в обращении с правонарушителями. Необходимо активизировать и довести до конца усилия по расследованию случаев политически мотивированного насилия. Он отмечает, что многие камбоджийцы высказывают пожелание в отношении проведения справедливого судебного процесса над лидерами "красных кхмеров" в интересах мира, справедливости и национального примирения.

Специальный представитель испытывает озабоченность по поводу того, что отсутствие надлежащих ресурсов может создавать угрозу для прав многих камбоджийцев, и особенно детей, на здравоохранение и образование, несмотря на планы проведения реформ и нормализации положения, разработанные соответствующими министерствами. Необходим активный контроль за положением этнических меньшинств в интересах обеспечения защиты их образа жизни и их основных прав.

Специальный представитель только что завершил свою последнюю поездку в Камбоджу. Для решения выявленных им серьезных проблем требуется политическая воля и соответствующие ресурсы. Он призывает международное сообщество и впредь оказывать поддержку правительству и народу Камбоджи, действуя в духе солидарности и помогая им создавать мирное общество, в котором будут уважаться права всех его членов и где будут господствовать законность и справедливость.

Введение

1. В своей резолюции 1999/76 Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят шестой сессии доклад о рекомендациях, вынесенных Специальным представителем. Настоящий доклад представляется в ответ на эту просьбу и основывается на результатах пятнадцатой и шестнадцатой миссий Специального представителя, предпринятых в августе и октябре 1999 года. В нем, как и в предыдущих докладах, освещаются гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права. Настоящий доклад, составленный в середине декабря 1999 года, является последним докладом, подлежащим представлению Специальному представителю, который просил считать его мандат завершенным.

2. Задачи Специального представителя были сформулированы в резолюции 1993/6 Комиссии по правам человека в феврале 1993 года:

- a) поддержание контактов с правительством и народом Камбоджи;
 - b) направление и координация присутствия Организации Объединенных Наций в сфере прав человека в Камбодже;
 - c) содействие правительству в деле поощрения и защиты прав человека.
3. С момента вступления в должность в мае 1996 года Специальный представитель осуществил 16 официальных поездок в Камбоджу и доложил об их результатах Комиссии по правам человека (E/CN.4/1997/85, E/CN.4/1998/95, E/CN.4/1999/101) и Генеральной Ассамблее (A/51/453, приложение; A/52/489, приложение; A/53/400, приложение; A/54/353, приложение).
4. В своей резолюции 54/171 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря, через его Специального представителя, оказывать помощь правительству в обеспечении защиты прав человека всего населения в Камбодже, с признательностью приняла к сведению доклад Специального представителя и отметила, в частности, его обеспокоенность по поводу проблемы безнаказанности, необходимости поощрять и отстаивать независимость судебной власти и устанавливать законность, а также необходимости реформирования полиции и вооруженных сил.
5. Генеральная Ассамблея поддержала вывод Специального представителя о том, что наиболее серьезные нарушения прав человека в недавней истории Камбоджи были совершены "красными кхмерами". Она настоятельно призывала правительство обеспечить, чтобы те, кто несет основную ответственность за совершение наиболее серьезных нарушений прав человека, были привлечены к ответственности в соответствии с международными стандартами справедливости, беспристрастности и законности, приветствовала усилия Секретариата Организации Объединенных Наций и субъектов международного сообщества по оказанию правительству содействия в этом деле и призывала правительство продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях достижения соглашения.
6. Кроме того, Генеральная Ассамблея высоко оценила ту жизненно важную и ценную роль, которую в Камбодже играют неправительственные организации, в частности в деле развития гражданского общества, и призывала правительство продолжать взаимодействовать с неправительственными организациями в рамках усилий, направленных на укрепление и отстаивание прав человека в Камбодже.

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ И ИСПОЛЬЗОВАВШИЕСЯ ИМ ИСТОЧНИКИ

A. Пятнадцатая миссия в Камбоджу, 21-26 августа 1999 года

7. Эта короткая миссия была предпринята для того, чтобы обсудить с правительством вопрос о продолжении его сотрудничества с отделением Управления Верховного комиссара по правам человека. Срок действия нынешнего Меморандума о договоренности, касающегося деятельности отделения, истекает в марте 2000 года. Эта поездка была предпринята совместно с заместителем Верховного комиссара по правам человека. В ней также принял участие начальник Отдела программ и мероприятий Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ).

8. Перед началом миссии правительству была передана памятная записка с предложениями в отношении будущих приоритетов. После этого был представлен проект нового меморандума о договоренности, включающий эти предлагаемые приоритеты. Делегация Организации Объединенных Наций встретилась с министром иностранных дел Его Превосходительством Хором Намхонгом, который заявил, что правительство хотело бы, чтобы камбоджийское отделение продолжило свою работу, что оно предлагает конкретное соглашение сроком на один год начиная с марта 2000 года и что действие этого соглашения могло бы возобновляться. Специальный представитель и заместитель Верховного комиссара пояснили, что в силу бюджетных причин и причин, связанных с планированием, одногодичные программы являются нежелательными, даже при том понимании, что они могут быть возобновлены. Было решено, что этот конкретный вопрос будет подвергнут дальнейшему обсуждению. Специальный представитель и заместитель Верховного комиссара обсудили предлагаемые приоритеты с правительственным Комитетом по правам человека под председательством Его Превосходительства Ом Йен Тьенга. Позднее, в ходе встречи в сентябре 1999 года, премьер-министр проинформировал Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что правительство согласно на двухгодичный период планирования.

9. Специальный представитель имел встречу с Председателем Национального собрания Его Королевским Высочеством принцем Нородомом Ранаритом, с которым он обсудил проблему сотрудничества с региональными и международными организациями парламентариев и приветствовал прогресс, достигнутый в этой области. В ходе встречи с заместителем премьер-министра и министром внутренних дел Его Превосходительством Со Кхенгом Специальный представитель затронул инцидент, связанный с убийством двух заключенных, которые были пойманы после побега из тюрьмы в Сиануквилле в июне 1999 года.

10. Эта поездка Специального представителя частично совпала с миссией делегации юристов Организации Объединенных Наций, возглавляемой помощником Генерального секретаря по правовым вопросам. Эта делегация прибыла в Пномпень для обсуждения вопроса об организации судебного процесса над лидерами "красных кхмеров". Специальный представитель встречался с делегацией юристов, однако эти две миссии были совершенно разными.

B. Шестнадцатая миссия в Камбоджу, 18–27 октября 1999 года

11. Основное внимание в ходе этой миссии было уделено функционированию судебной системы. Специальный представитель уделил также внимание вопросу об условиях содержания в тюрьмах и обсудил проблемы, касающиеся экономических и социальных прав. Правительство и другие партнеры были проинформированы о том, что это была последняя официальная миссия Специального представителя в Камбоджу.

12. В ходе своего визита Специальный представитель имел аудиенцию с королем Камбоджи Его Величеством Нородомом Сиануком. Он встретился с высокопоставленными представителями правительства, в том числе с премьер-министром Хун Сеном, заместителем премьер-министра и министром внутренних дел Со Кхенгом, министром юстиции Ук Витхуном и министром по вопросам информации Лу Лай Сренгом. Он выступил в Национальном собрании и встретился с Председателем Национального собрания Его Королевским Высочеством принцем Ранаритом. Он имел встречу с Председателем Сената Чеа Симом как с исполняющим обязанности Председателя Верховного совета магистратуры.

13. Специальный представитель провел также дискуссии с правозащитными неправительственными организациями, в том числе с организациями, входящими в состав Комитета действий, а также с представителями НПО, занимающихся проблемами социально-экономического развития. Он возглавил работу совещания по реформированию тюремной системы, на котором присутствовали представители министерств, НПО и учреждений Организации Объединенных Наций, и выступил с вступительным заявлением на семинаре для судей и прокуроров, который был организован министерством юстиции при поддержке камбоджийского отделения Управления Верховного комиссара. Он имел индивидуальные встречи с несколькими членами дипломатического корпуса, принял участие в совещании неофициальной контактной группы доноров по проблеме реформирования методов отправления правосудия и провел брифинг для дипломатов, а также пресс-конференцию по итогам своей миссии.

14. В ходе аудиенции с королем Специальный представитель поблагодарил Его Величество за его неизменную поддержку и защиту прав человека всего населения Камбоджи. Его Величество вновь заявил, что, по его мнению, участие Организации Объединенных Наций в любом судебном процессе над лидерами "красных кхмеров" не являлось бы посягательством на суверенитет Камбоджи. Его Величество выразил удовлетворение по поводу продления срока действия Меморандума о договоренности между камбоджийским отделением Управления Верховного комиссара и правительством на два года и заявил о том, что он неизменно поддерживает работу Специального представителя и отделения.

15. Специальный представитель совершил поездку в провинцию Кампонгтхом, где он встретился с представителями правозащитных НПО, посетил тюрьму и суд, а также имел встречи с высокопоставленными представителями органов полиции и вооруженных сил. Он встретился также со вторым заместителем губернатора и представителями департаментов сельского хозяйства и развития сельских районов провинции. Особую озабоченность у Специального представителя вызвала крайняя переполненность местной тюрьмы. Он подробно обсудил с представителями суда провинции те трудности, с которыми приходится сталкиваться в процессе сбора материалов в связи с убийством в 1998 году девяти рыбаков, к которому были причастны служащие вооруженных сил. В беседах с сотрудниками полиции он обсудил вопросы, касающиеся закрытия незаконных пропускных пунктов и подготовки полицейского персонала, а также проблемы, возникающие в результате явного отсутствия взаимного доверия между сотрудниками полиции и работниками суда. В ходе встреч с военнослужащими он затронул проблемы текущего статуса милиционских формирований, реализации программы сбора оружия и организации просветительской работы по правам человека среди военнослужащих.

16. В Пномпене Специальный представитель встретился с министром по вопросам информации и в беседе с ним отметил необходимость уточнения положений закона о печати и проведения четкого разграничения функций министерства и судебных органов в деле осуществления этого закона. В беседе с министром юстиции он подчеркнул необходимость проведения реформы судебной системы и обеспечения полномасштабного функционирования Верховного совета магистратуры, о чем он также говорил с Его Величеством королем, Председателем сената и другими высокопоставленными представителями правительства.

17. В ходе встречи с премьер-министром Специальный представитель затронул вопросы, касающиеся условий содержания в тюрьмах, отправления правосудия и организации суда над "красными кхмерами". В контексте вопроса об условиях

содержания в тюрьмах он обратил внимание премьер-министра на сохраняющуюся проблему перенаправления средств, предназначенных для содержания заключенных, на другие цели. Он указал также на серьезные проблемы, связанные с переполненностью тюрем, и на особые потребности заключенных-женщин. Для привлечения внимания доноров к нуждам тюрем он предложил, чтобы правительство продемонстрировало свою решимость провести реформу пенитенциарной системы. Он затронул также ряд вопросов, касающихся отправления правосудия, особо отметив те трудности, с которыми сталкивается судебная система при расследовании правонарушений с участием военнослужащих и привлечении их к суду, а также явное отсутствие взаимного доверия между полицией и судами. Он указал также на недавние случаи казней без надлежащего судебного разбирательства и объявления "амнистий" в провинции Прейвэнг.

18. Касаясь вопроса о "красных кхмерах", Специальный представитель вновь выразил свою убежденность в том, что международное сообщество поддержало бы судебный процесс в Камбодже, если он будет соответствовать нормам справедливости, беспристрастности и законности и если он будет полностью независимым. В ходе дискуссии премьер-министр сообщил о том, что в настоящее время при содействии нескольких иностранных экспертов осуществляется разработка нового проекта закона об организации судебного процесса над "красными кхмерами" и что этот проект будет направлен Организации Объединенных Наций и другим сторонам в ноябре 1999 года для получения замечаний, после чего в декабре 1999 года он будет представлен Совету министров. Премьер-министр проинформировал Специального представителя о том, что этот закон, как ожидается, будет принят Национальным собранием и сенатом в начале 2000 года и что в первом квартале 2000 года будет начат судебный процесс.

19. В беседе с директором национальной полиции Специальный представитель обсудил результаты недавних полицейских расследований в связи со случаями применения пыток в отделениях полиции, о которых Специальный представитель сообщал в 1997 году. Он высоко оценил усилия следственных органов и заявил, что, хотя заключения, сделанные по итогам расследования, существенно отличаются от тех заключений, которые содержатся в его собственном докладе, он поддерживает большинство рекомендаций, содержащихся в докладе о результатах расследований. Он обратил внимание директора на доклад, подготовленный двумя экспертами по вопросам реформирования полиции, которые посетили Камбоджу в мае 1999 года, и предложил поддержку в проведении анализа их рекомендаций.

20. В ходе встречи с министром внутренних дел Специальный представитель выразил озабоченность по поводу условий содержания в тюрьмах, а также обсудил проблемы, возникающие в процессе контактов между полицией и судами. Он затронул также вопрос

о сформированных недавно подразделениях народной защиты и просил сообщить об их функциях. Он указал на доклад, подготовленный министерством внутренних дел и представленный премьер-министру в мае 1999 года и касающийся ряда убийств, указанных в меморандуме, который он представил правительству в мае 1998 года, и просил сообщить, планируется ли провести какие-либо дальнейшие расследования.

II. ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

A. Защита от политического насилия и проблема безнаказанности

21. Специальный представитель приветствует выраженное заместителем премьер-министра и министром внутренних дел намерение провести дальнейшие расследования в связи со случаями убийств и исчезновений, о которых Специальный представитель сообщал правительству в своих меморандумах в 1997 и 1998 годах. Ряд этих случаев был проанализирован в докладе, представленном министерством внутренних дел премьер-министру в мае 1999 года. Специальный представитель расценивает подготовку этого доклада как первый шаг в деле выполнения обязательства, принятого премьер-министром на совещании Консультативной группы по Камбодже в Токио в феврале 1999 года, относительно проведения расследования более чем 130 случаев убийств и исчезновений, которые произошли с 30 марта 1997 года.

22. Специальный представитель надеется, что правительство предпримет серьезные усилия для расследования и привлечения к суду лиц, совершивших при прежнем правительстве серьезные акты насилия, имеющие явную политическую подоплеку. К их числу относятся убийства четырех журналистов; взрыв гранаты на съезде Буддийской либерально-демократической партии в сентябре 1995 года; убийство Кео Самутха в конце 1996 года; применение гранат против участников мирной и законной демонстрации 30 марта 1997 года; ракетный обстрел телевизионной станции в Сиануквилле 4 мая 1997 года; взрыв гранаты в редакции ежедневной газеты "Кох Сантхепхеап" 15 октября 1997 года и последующее покушение на жизнь ее редактора; убийства и исчезновения военных и гражданских представителей оппозиционных политических партий в июле 1997 года и в последующие месяцы; убийства, которые, согласно сообщениям, произошли перед выборами 1998 года; а также случаи убийств в ходе демонстраций после завершения выборов. Необходимо также провести серьезное расследование убийств вьетнамских и камбоджийских рыбаков и рабочих в контексте расистских нападений, совершенных боевиками "красных кхмеров".

23. В последнем квартале 1999 года поступило несколько сообщений о случаях запугивания политических деятелей и актах насилия против членов политической оппозиции. Одним из таких инцидентов был незаконный арест и заключение под стражу членов оппозиционной политической партии Конг Бунхиенга и Монг Давута, которые были обвинены в причастности к совершенному в сентябре 1998 года нападению на правительственный кортеж с использованием ракет в Сиемреапе. Оба эти лица были задержаны представителями Военного разведывательного управления, которые не имели полномочий на производство арестов. После ареста Конг Бунхиенг и Монг Давуд были заключены в военную тюрьму и, согласно сообщениям, предстанут перед военным судом. Вместе с тем закон ограничивает юрисдикцию военного суда нарушениями воинской дисциплины военнослужащими.

24. В ответ на письмо, направленное камбоджийским отделением Управления Верховного комиссара Военному прокурору 14 сентября 1999 года, в котором поднимались эти вопросы, министры национальной обороны выразили мнение, что арест и заключение под стражу Конг Бунгхиенга и Монг Давута с юридической и процедурной точки зрения были правильными. Попытки камбоджийского отделения получить доступ к этим заключенным через министерство национальной обороны и военный суд не увенчались успехом.

25. 13 сентября 1999 года группа вооруженных лиц в военной форме ворвалась в дом и нанесла серьезные телесные повреждения жене второго заместителя Председателя сената, представителя ФУНСИНПЕК, сенатора Нхек Бан Чая. 6 октября 1999 года группа из четырех вооруженных лиц в военной форме похитила члена Национального собрания от партии Сэма Рейнси Лун Пхуна, который был освобожден лишь после того, как его семья при содействии сотрудников министерства внутренних дел уплатила крупный выкуп.

26. Специальный представитель приветствует взятое премьер-министром в ходе встречи в октябре 1999 года обязательство поручить министерству национальной обороны и Генеральному штабу отдать приказ о том, чтобы военнослужащие, подозреваемые в причастности к совершенному 2 апреля 1998 года убийству девяти рыбаков в провинции Кампонгтхом, оказывали всяческое содействие в расследовании этого дела, проводимом судом провинции. Специальный представитель приветствует сделанное на той же встрече заявление премьер-министра относительно того, что будет проведено расследование в связи с пытками и убийством Туй Тетха, совершенными в Кампонгтяме в 1998 году военнослужащими дивизиона артиллерийской поддержки.

27. Специальный представитель выражает озабоченность по поводу того, что камбоджийские власти до сих пор не приняли мер для проведения расследования и

привлечения к суду лиц, ответственных за совершение 17 июня 1999 года внесудебной казни Чен Виболя и Нгуен Янг Ёнга – двух заключенных, которые были пойманы после совершения побега из тюрьмы в Сиануквилле. Специальный представитель довел это дело до сведения правительства в ходе его посещения Камбоджи в августе 1999 года.

28. Специальный представитель испытывает также озабоченность по поводу участия активиста движения "За свободный Вьетнам" Ву Дук Биня, который пропал без вести 31 июля 1999 года после его задержания группой сотрудников полиции министерства внутренних дел и местонахождение которого до сих пор неизвестно.

29. Другим предметом озабоченности является судьба подозреваемого в совершении убийства Чу Ука, который пропал без вести, находясь под стражей в расположении второго батальона в районе Камчаймеа, провинция Прейвэнг. 18 июля 1999 года Чу Ук был арестован объединенной группой сотрудников полиции и военнослужащих, действовавших на основании приказа, данного армейскими властями. Согласно сообщениям очевидцев ареста и последующего содержания под стражей, при аресте Чу Ук был жестоко избит, а затем был заключен под стражу в лагере Т второго батальона в районе Камчаймеа. 20 июля Чу Ук пропал без вести, и имеющиеся сообщения указывают на то, что он был убит, а его останки были уничтожены на территории военного лагеря. Попытки персонала камбоджийского отделения получить доступ на территорию лагеря, предпринимавшиеся в письмах на имя заместителя командующего второго военного округа и в ходе личных встреч с ним, а также в письменных запросах, которые были направлены непосредственно министрам национальной обороны, не увенчались успехом.

B. Судопроизводство по делам о преступлениях, совершенных
"красными кхмерами"

30. В ходе пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека в Женеве был затронут вопрос о судопроизводстве по делам о преступлениях, совершенных "красными кхмерами" в 1975-1979 годах. В своей резолюции 1999/76 о положении в области прав человека в Камбодже Комиссия с признательностью приняла к сведению доклад, представленный Группой экспертов, которая была назначена Генеральным секретарем в ответ на просьбу камбоджийских властей об оказании им помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права "красными кхмерами", и настоятельно призвала правительство Камбоджи принять все необходимые меры по обеспечению привлечения всех тех, кто является главным виновником наиболее тяжких нарушений прав человека, к ответственности в соответствии с международными стандартами отправления правосудия, его беспристрастности и надлежащего соблюдения процессуальных норм. Комиссия

призвала правительство Камбоджи и международное сообщество и далее сотрудничать для достижения этой цели.

31. В письме от 28 апреля 1999 года на имя Генерального секретаря премьер-министр Хун Сен пояснил, что на судебный процесс по делу Та Мока и, возможно, других лиц, который будет организован в существующем национальном суде, будут приглашены иностранные судьи и прокуроры, которые смогут в полной мере участвовать в его проведении в целях обеспечения соблюдения международных стандартов отправления правосудия. В Национальное собрание Камбоджи будет представлен проект закона, предусматривающий участие в судебном процессе иностранных судей и прокуроров.

32. 18 мая 1999 года в ходе встречи со Специальным представителем премьер-министр рассмотрел возможность организации "смешанного" суда и затронул вопрос о механизме назначения иностранных судей и прокуроров. Он в предварительном порядке просил сообщить, сможет ли Генеральный секретарь назначить таких специалистов. В своем ответе Специальный представитель подчеркнул, что любое участие Организации Объединенных Наций в этом контексте будет зависеть от наличия всех гарантий соблюдения международных стандартов справедливости, беспристрастности и законности. В соответствующем законодательном акте, который надлежит разработать и принять с этой целью, должны быть учтены озабоченности, выраженные Генеральным секретарем в его письме от 15 марта 1999 года в адрес Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

33. В ходе этой встречи Специальный представитель отметил, что доклад Группы экспертов содержит важные ориентиры в отношении особенностей вышеуказанного законодательного акта как по вопросам существа правовых норм, так и по процедурным аспектам. Необходимо уточнить вопросы соответствующих международных норм, подлежащих включению, и о применимости положений национального законодательства, действовавших на рассматриваемом этапе. Что касается процедурных аспектов, то нужно будет уточнить, например, меры по обеспечению защиты суда от необоснованного давления; надлежащие процедуры ареста обвиняемых лиц; требования к оценке подтверждающих доказательств; процедуры обжалования; надлежащий механизм назначения судей, прокуроров и других специалистов; а также вопросы, касающиеся организации и финансирования судебного процесса.

34. Премьер-министр заявил, что для выполнения необходимых требований в соответствии с международными стандартами было бы весьма желательно, чтобы при разработке законодательного акта Камбоджа могла опираться на помочь экспертов. Специальный представитель обязался передать это пожелание Секретариату Организации

Объединенных Наций и направить предложение о предоставлении такой экспертной помощи. Он также заявил, что любое последующее участие Организации Объединенных Наций после завершения этапа разработки законодательства будет зависеть от согласия на включение в этот законодательный акт гарантий соблюдения соответствующих международных стандартов.

35. Специальный представитель сообщил об этих изменениях на заседаниях Секретариата Организации Объединенных Наций 24 мая и 10 июня 1999 года. Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций обязалось проанализировать юридические требования в отношении "смешанного" суда. В конце июля члены Совета Безопасности были проинформированы о ходе обсуждения с правительством Камбоджи вопроса об организации суда. 25 августа 1999 года в Пномпень прибыла миссия, возглавляемая помощником Генерального секретаря по правовым вопросам.

36. Для встреч с делегацией Организации Объединенных Наций по правовым вопросам правительство назначило рабочую группу под председательством старшего министра Сок Ана. На состоявшихся встречах были обсуждены условия процесса в Камбодже при международном участии. Перед отъездом из Камбоджи делегация Организации Объединенных Наций передала для дальнейшего рассмотрения проект закона об организации суда. В сентябре 1999 года в Нью-Йорке состоялись дальнейшие дискуссии между Генеральным секретарем и премьер-министром, а также между помощником Генерального секретаря по правовым вопросам и старшим министром.

37. Этот вопрос затрагивался и во время встречи между премьер-министром и Специальным представителем 25 октября 1999 года. Премьер-министр пояснил, что правительство намерено провести консультации с экспертами по правовым вопросам из других стран, в том числе из Франции, России и Индии, а затем до конца ноября представить свой пересмотренный проект закона, в котором будет учтено предложение делегации Организации Объединенных Наций по правовым вопросам. Премьер-министр высказал пожелание о скорейшем получении ответа Секретариата Организации Объединенных Наций, с тем чтобы проект закона мог быть представлен Национальному собранию до конца 1999 года.

38. Премьер-министр выразил озабоченность по поводу принципа национального суверенитета и расценил предложение о назначении большинства судей международным сообществом как посягательство на этот принцип. Вместе с тем он заявил о своем согласии с предложением в отношении механизма "супербольшинства", означающего, что, несмотря на наличие большинства судей из числа камбоджийцев, для принятия

любого решения требовалось бы более широкое большинство голосов для учета мнения меньшинства.

39. Ранее Специальный представитель уже отмечал, что участие Организации Объединенных Наций в любом судебном процессе над "красными кхмерами" возможно лишь в том случае, если Генеральный секретарь будет убежден в соблюдении признанных международных стандартов справедливости, беспристрастности и законности. Должны быть соблюдены гарантии недопущения политического вмешательства и обеспечения независимости процесса в целом.

40. На момент составления настоящего доклада (середина декабря 1999 года) окончательное предложение от правительства еще не поступило. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 54/171 приветствовала усилия Секретариата Организации Объединенных Наций и субъектов международного сообщества оказать правительству содействие в этом деле и призывала правительство продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях достижения соглашения.

C. Обеспечение законности и функционирование судебной системы

41. В прошлом Специальный представитель сообщал о недостаточно эффективном функционировании судебной системы по причине недостаточного содействия или вмешательства со стороны органов государственной власти. Специальный представитель ссылался, в частности, на дело Меач Бунрита, содержателя публичного дома в Пойпете, который обвинялся в том, что в июне 1998 года он в присутствии 10 свидетелей жестоко избил своего служащего Нгуен Тхи Пхоеунга, в результате чего тот скончался. После того как суд вынес решение о недостаточности улик против Меач Бунрита, министерство юстиции отдало распоряжение о направлении дела на доследование. Согласно сообщениям сотрудников суда в Бантеаймантье, Меач Бунрит был повторно арестован полицией в Пойпете 2 декабря 1999 года и заключен в тюрьму в Бантеаймантье. Меач Бунриту было предъявлено обвинение в умышленном убийстве и сутенерстве на основании Закона о борьбе с торговлей людьми. Сожалея о продолжительной задержке в осуществлении преследования Меач Бунрита, Специальный представитель приветствует факт его повторного ареста и выражает надежду на скорейшее начало серьезного судебного процесса.

42. Специальный представитель также довел до сведения премьер-министра, заместителя премьер-министра, министра внутренних дел и Генерального директора национальной полиции свою озабоченность по поводу недавней волны произвольных расправ над лицами, подозреваемыми в воровстве. В период с июля по октябрь 1999 года

произошло 10 инцидентов, в ходе которых "разъяренная толпа" расправилась с предполагаемыми ворами, в результате чего 11 человек погибли и несколько других получили серьезные травмы. В шести из этих случаев толпа учиняла расправу над подозреваемыми лицами после их освобождения из-под стражи в отделениях полиции. Специальному представителю известно также о восьми случаях чрезмерного применения силы сотрудниками полиции в ходе арестов в тот же период, в результате чего восемь человек погибли и трое других получили серьезные телесные повреждения.

43. Один такой случай произошел 13 октября 1999 года в Пномпене, где сотрудники муниципальной полиции арестовали Бич Пхоеуна, подозревавшегося в совершении кражи, и надели на него наручники. После приблизительно двух часов содержания под стражей в отделении полиции с Бич Пхоеуна сняли наручники и освободили его, после чего на него набросилась группа людей, вооруженных палками, а сотрудники полиции спокойно наблюдали за происходящим. Получив несколько серьезных травм, Бич Пхоеун пытался спастись бегством, однако убегая, он попал в засаду и был застрелен подразделением полиции "Крылатый тигр".

44. Специальный представитель ссылается на циркуляр министерства внутренних дел от 21 мая 1999 года, в котором изложен план создания подразделений "Движения народной защиты" (ДНЗ) в городах и сельских районах Камбоджи, и на последующую реализацию положений этого циркуляра начиная с августа 1999 года. Специальный представитель был информирован о том, что подразделения ДНЗ уже сформированы во всех районах Пномпеня и в некоторых провинциях и имеют официальный мандат на выполнение функций по обеспечению внутренней безопасности и правопорядка. Специальному представителю известно, что в соответствии с вышеуказанным планом членам подразделений ДНЗ разрешено носить дубинки, палки и ножи при выполнении возложенных на них обязанностей.

45. Специальный представитель выражает озабоченность по поводу мобилизации простых граждан, полиции, вооруженных сил и гражданских служащих для выполнения функций по обеспечению внутренней безопасности в соответствии с планом ДНЗ, что противоречит духу и букве камбоджийской Конституции и нескольких камбоджийских законов. Признавая исключительную важность решения проблем обеспечения правопорядка для установления законности в Камбодже, Специальный представитель подчеркивает, что поддержание внутренней безопасности является прерогативой правоохранительных органов, созданных и действующих в соответствии с законом, которые должны функционировать во взаимодействии с сильными и независимыми судебными органами. Создание неконституционных групп в соответствии с планом ДНЗ подрывает усилия по укреплению институтов, имеющих исключительно важное значение

для обеспечения законности. Специальный представитель также озабочен тем, что этот план может создать предпосылки для злоупотребления властью и что он санкционирует применение оружия против предполагаемых преступников. Специальный представитель глубоко озабочен тем, что это может еще более усилить растущее число случаев произвольной расправы над лицами, подозреваемыми в совершении преступлений.

46. Специальный представитель вновь отмечает, что до сих пор не приведено в исполнение изданное в июле 1999 года постановление об аресте полицейского, который, согласно сообщениям, в феврале 1999 года убил молодую женщину в караоке-баре. Специальный представитель продолжает получать сообщения о серьезных нарушениях прав женщин, совершаемых сотрудниками камбоджийских правоохранительных органов и военнослужащими. Специальный представитель призывает камбоджийские власти провести расследование в связи с групповым изнасилованием двух женщин членами подразделения правительской охраны, которое было совершено 25 октября 1999 года. Специальный представитель был проинформирован о том, что члены подразделения охраны захватили этих женщин и, угрожая оружием, подвергли их групповому изнасилованию в пагоде Ботум в Пномпене. После изнасилования члены подразделения охраны угрожали жертвам расправиться с ними, если они осмелятся жаловаться властям. Специальный представитель отмечает особый интерес, проявленный к этому делу министром по делам женщин и ветеранов.

47. Специальный представитель по-прежнему нередко получает сообщения о конфискации земель у гражданского населения представителями камбоджийских властей. Специальный представитель выражает озабоченность в связи с тем, что в подавляющем большинстве таких случаев простые камбоджийцы изгоняются с земли, на которую они имеют законные права, военнослужащими, сотрудниками полиции или представителями гражданских властей. В некоторых случаях эти власти действуют от своего собственного имени, а в других – от имени третьих лиц. Специальный представитель выражает сожаление по поводу применения насилия и уничтожения имущества в ходе некоторых из этих акций. В августе 1999 года в коммуне Пойпет, провинция Бантеаймантьеи, подразделение в составе солдат, полицейских и жандармов выселило группу приблизительно из 250 семей, а в городе Сиемреап в том же месяце с территории бывшего вьетнамского военного госпиталя были насильно выселены 130 семей.

48. Специальный представитель напоминает о заявлениях высокопоставленных представителей правительства, выразивших сожаление по поводу таких акций, и призывает правительство активизировать усилия по предотвращению случаев конфискации земель в нарушение основных прав народа Камбоджи, что служит причиной ожесточенных столкновений. Он далее предлагает провести расследования и

урегулировать земельные споры в соответствии с законом и при сбалансированном учете интересов всех заинтересованных сторон. Специальный представитель приветствует прогресс, достигнутый в последнее время в деле разработки нового закона о земле, и активное участие сообщества неправительственных организаций в процессе его разработки.

49. Специальный представитель отмечает, что в сентябре 1999 года власти провинции Прейвэнг организовали две отдельные церемонии "реинтеграции" для лиц, повинных в совершении вооруженных грабежей, и содержателей публичных домов, на которых присутствовали высокопоставленные представители правительства и член Национального собрания. Специальному представителю известно, что суть этих церемоний состояла в освобождении от преследования 15 лиц, виновных в совершении вооруженных грабежей, и такого же числа содержателей публичных домов. В отношении семьи из 15 "реинтегрированных" лиц, обвинявшихся в совершении вооруженных грабежей, имеются постановления суда о задержании, причем в некоторых случаях – в связи с совершением убийства. Специальный представитель озабочен тем, что такие акции самым непосредственным образом подрывают устои судебной системы, и приветствует усилия Генерального прокурора по дальнейшему изучению этого вопроса. Специальный представитель поставил этот вопрос перед премьер-министром, заместителем премьер-министра и министром внутренних дел, а также перед министром юстиции в ходе своего октябрьского визита.

50. Специальный представитель приветствует текущую деятельность правительства Камбоджи по завершению разработки ряда законопроектов, таких, как проект уголовно-процессуального кодекса, проект статута мировых судей и проект статута судебных секретарей, которые имеют важное значение для обеспечения надлежащего функционирования судебных органов. Он также приветствует организацию расширенного заседания Верховного совета магistrатуры в ноябре 1999 года, в ходе которого были обсуждены проекты законов о функционировании судов. Несколько известно, на этом заседании Совет рассмотрел вопрос о пересмотре окладов судей и прокуроров, а также поручил соответствующим дисциплинарным комитетам Совета как можно скорее провести заседание для рассмотрения жалоб, поданных гражданами на некоторых судей и прокуроров.

51. Специальный представитель обращает внимание на необходимость гарантирования права осужденных на пересмотр их приговоров судом более высокой инстанции. Отказ в доставке осужденных из тюрем, где они содержатся, в апелляционный суд является нарушением этого права. С начала августа по ноябрь 1999 года сотрудники камбоджийского отделения Управления Верховного комиссара присутствовали на

рассмотрении в апелляционном суде 30 очередных апелляций лиц, осужденных за совершение уголовных преступлений. Лишь в шести из этих случаев осужденные присутствовали при разбирательстве в соответствии с требованием Генерального прокурора апелляционного суда. В остальных 24 случаях ответственные власти не обеспечили доставку заключенных в апелляционный суд. В большинстве этих случаев слушания были отложены. Согласно информации, собранной камбоджийским отделением, заключенные, присутствующие при рассмотрении их апелляций в апелляционном суде, обычно сами должны платить за свою перевозку и покрывать расходы, связанные с обеспечением полицейского сопровождения. Надлежащему осуществлению права на обжалование препятствуют также необоснованные задержки после подачи апелляции до ее фактического рассмотрения вышестоящим судом.

18 февраля 1995 года Баттамбангский суд приговорил Соу Чамроеуна к 15 годам тюремного заключения за совершение убийства. Судебное решение было обжаловано 15 марта 1995 года, однако слушание дела в апелляционном суде состоялось лишь 28 июля 1999 года, причем Соу Чамроеун был признан невиновным. Решение апелляционного суда было обжаловано в Верховном суде, и Соу Чамроеун по-прежнему находится в заключении.

52. Существующее правовое положение об условном освобождении применяется крайне редко. Специальный представитель поставил этот вопрос перед министром юстиции в ходе своей октябрьской поездки в Камбоджу. Камбоджийское законодательство предусматривает, что осужденные, отбывшие половину своего срока тюремного заключения за совершение менее серьезного правонарушения или две трети своего срока за совершение тяжкого преступления, могут быть условно освобождены лишь в том случае, если тюремные власти направляют в суд соответствующую рекомендацию и если имеются основания предполагать, что освобождение будет способствовать реинтеграции данного лица в общество. Помимо содействия реинтеграции, более широкое использование практики условного освобождения могло бы замедлить стремительный рост числа заключенных. Переполненность тюрем порождает многочисленные проблемы, которые требуют огромных усилий в контексте правительственной программы реформирования тюремной системы. Практическое же применение юридического положения о сокращении срока наказания способствовало бы повышению дисциплины в тюрьмах и сокращению числа побегов и попыток их совершения.

53. Специальный представитель приветствует тот факт, что министр юстиции признает наличие растущей проблемы чрезмерно продолжительного содержания под стражей до суда. Действующий закон предусматривает, что продолжительность предварительного заключения для совершеннолетних не должна превышать четырех месяцев. Однако этот срок может быть продлен до шести месяцев, если это оправдано потребностями

следствия. Согласно же регистрационным книгам тюрем в октябре 1999 года только в Пномпене на протяжении более шести месяцев в тюрьмах содержались в общей сложности 58 задержанных лиц. Сохраняющаяся практика такого продолжительного содержания обвиняемых под стражей до официального суда является предметом серьезной озабоченности.

54. Специальный представитель испытывает глубокую обеспокоенность по поводу сообщений о систематическом неуважении принципа независимости судебных органов органами исполнительной власти, которое проявляется в их вмешательстве в дела, относящиеся к компетенции судебной власти, что противоречит фундаментальным принципам Конституции Королевства Камбоджа. Судьи и прокуроры неоднократно выражали озабоченность по поводу того, что губернаторы провинций, военные командиры и высокопоставленные сотрудники министерства юстиции нередко пытаются давать им указания в отношении рассмотрения отдельных судебных дел. Дополнительную угрозу для принципа независимости судебных органов создает также недостаточное уважение распоряжений суда органами полиции и невыполнение ими отдельных постановлений и распоряжений суда.

55. 3 декабря 1999 года премьер-министр издал постановление, в котором военным подразделениям и подразделениям полиции предписывалось произвести повторный арест лиц, арестованных ранее за совершение грабежей, похищение людей или торговлю наркотиками, но освобожденных на поруки, в результате снятия с них обвинений или после суда до отбытия полного срока наказания. В правительстенном постановлении премьер-министр заявил, что принцип независимости судов соблюдается, однако в работе судебной системы нельзя допускать противоправных действий со стороны недобросовестных лиц. Хотя Специальный представитель уже затрагивал эти проблемы в ходе встреч с представителями судебных органов и призывал принять меры для их решения, он озабочен тем, что в правительстенном постановлении, по всей видимости, игнорируется тот факт, что, согласно Конституции, органом, контролирующим функционирование судебной системы, является не правительство, а Верховный совет магистратуры.

D. Защита от пыток

56. В Камбодже по-прежнему имеют место случаи, когда лица, арестованные полицейскими или жандармами, подвергаются пыткам для получения "признаний", которые зачастую используются как основное доказательство в ходе судебного разбирательства. Эта проблема была подробно проанализирована в последних докладах Специального представителя, который регулярно обсуждал ее с соответствующими

правоохранительными, административными и судебными органами на всех уровнях начиная с 1994 года. Наличие этой проблемы признает и министерство юстиции, которое активно подталкивает прокуроров и судей к тому, чтобы они отклоняли представленные полицией доказательства, полученные в результате применения пыток, преследовали в судебном порядке следователей, пытающих задержанных, и обращались за содействием к национальной полиции, королевской жандармерии и министерству внутренних дел для привлечения к суду лиц, ответственных за применение пыток.

57. В июне 1997 года Специальный представитель представил правительству конфиденциальный доклад, в котором содержалась документальная информация о 32 случаях применения пыток в отделениях полиции в Баттамбанге. В ходе встречи со Специальным представителем 18 мая 1999 года Генеральный директор национальной полиции вновь подтвердил свое обязательство провести расследование по этим 32 случаям и отдать строгие распоряжения, запрещающие превышение власти ведущими допросом полицейскими следователями, а также принимать жесткие дисциплинарные меры в отношении нарушителей. В ходе следующей встречи, которая состоялась 25 мая 1999 года и на которой также присутствовали сотрудники камбоджийского отделения Управления Верховного комиссара, представители национальной полиции подтвердили, что Генеральный директор направил в отделения полиции по всей стране распоряжения прекратить любую деятельность, которая может представлять собой нарушение закона и прав граждан, что к сотрудникам полиции, допускающим такие нарушения, будут применяться санкции, что будут проведены расследования в связи с 32 случаями предполагаемого применения пыток в Баттамбанге и что любой сотрудник полиции, признанный виновным в применении пыток в этих случаях, будет подвергнут наказанию.

58. 28 сентября 1999 года Генеральный директор национальной полиции представил камбоджийскому отделению Управления Верховного комиссара доклад о расследовании 32 случаев применения пыток в Баттамбанге, которое было проведено национальной полицией. В этом докладе подробно освещается 31 из этих случаев. В нем подчеркивается необходимость улучшения положения в технических аспектах и рекомендуется обеспечить ответственность органов полиции за защиту лиц, содержащихся под стражей, от жестокого обращения. В частности, в докладе рекомендуется организовать подготовку сотрудников полиции по вопросам, касающимся методов расследования, допроса и сбора доказательств, и предлагается использовать техническую и материальную помощь национальных и международных правозащитных организаций для повышения профессионализма в работе полиции. В нем также рекомендуется создать в рамках Управления уголовной полиции группу по вопросам уголовной процедуры, деятельность которой способствовала бы повышению эффективности расследования, ведения и документального обеспечения уголовных дел.

59. Специальный представитель отмечает, что заключения, сделанные по итогам расследования национальной полиции 31 случая предполагаемого применения пыток, существенно отличаются от тех заключений, которые содержатся в первоначальном докладе. Расследование, проведенное национальной полицией, не выявило никаких доказательств применения пыток ни по одному из 31 рассмотренного случая. В докладе полиции отмечено, что в ряде случаев для получения признаний, возможно, и применялись "побои и грубые слова", однако это не было расценено как подтверждение заявлений о применении пыток. В докладе далее рекомендуется не принимать никаких дисциплинарных или судебных мер против следователей полиции в Баттамбанге.

60. Специальный представитель обсудил этот полицейский доклад с Генеральным директором национальной полиции в ходе своей октябрьской поездки в Камбоджу. Он отметил, что камбоджийское отделение получило дополнительные сообщения о применении пыток сотрудниками правоохранительных органов в Баттамбанге с августа 1997 года. Специальный представитель приветствует подтвержденное на этой встрече Генеральным директором национальной полиции обязательство провести расследование и привлечь к ответственности следователей полиции, признанных виновными в этих нарушениях. В ходе этой встречи Генеральный директор также заявил о своей готовности и далее заниматься рассмотрением сообщений о пытках, доводимых до его сведения Специальным представителем. В декабре 1999 года Специальный представитель направит Генеральному директору национальной полиции доклад еще по 20 случаям предполагаемого применения пыток в провинции Баттамбанг, которые были изучены камбоджийским отделением.

61. Специальный представитель выражает озабоченность по поводу того, что после распоряжения Генерального директора национальной полиции, данного в мае 1999 года, камбоджийское отделение продолжает получать сообщения о применении пыток и жестокого обращения в отношении лиц, арестованных и содержащихся под стражей в связи с предполагаемой преступной деятельностью. В частности, было получено сообщение о Чеа Бунтхорне, который был арестован по подозрению в совершении кражи и заключен под стражу 24 сентября 1999 года сотрудниками полиции района Киенсвай в провинции Кандаль без предъявления ордера на арест и который, как сообщается, скончался в результате применения пыток.

E. Условия содержания в тюрьмах

62. Специальный представитель признает наличие некоторых позитивных изменений в пенитенциарной системе - главным образом строительство и обновление некоторых

тюремных зданий, - осуществляемое при содействии правительства Австралии по линии Камбоджийского проекта оказания помощи в области уголовного правосудия, а также Международного комитета Красного Креста. Министерство внутренних дел обеспечивает и своевременное выделение ежемесячных сумм на закупку продовольствия, и покрытие других оперативных расходов и недавно организовало распределение средств первой необходимости среди тюрем страны. Другим позитивным изменением стало принятие новых правил, регулирующих содержание под стражей и содержащих важные гарантии применения международных стандартов. Вместе с тем уровень соблюдения этих правил по-прежнему невысок. Наконец, необходимо увеличить объем бюджетных ассигнований для тюрем.

63. С августа 1998 года по октябрь 1999 года сотрудники камбоджийского отделения посетили все 24 тюрьмы Камбоджи и продолжают регулярно контролировать большинство из них. Согласно материалам отделения и статистическим данным, собранным ведущими местными НПО, за последние два года число заключенных увеличилось на 29%. В тюрьмах Камбоджи содержится приблизительно 3 870 человек: 2 584 осужденных и 1 286 задержанных, содержащихся под стражей до суда. Таким образом, переполненность тюрем остается одной из серьезных проблем, к числу которых относятся также предоставление заключенным услуг в области здравоохранения, их питание и остающиеся нерешенными особые проблемы женщин и несовершеннолетних в условиях заключения. К числу более серьезных проблем относятся жестокое обращение, а в некоторых случаях - внесудебные казни заключенных, задержанных после совершения побега из тюрьмы.

64. В октябре 1999 года состоялась встреча между Специальным представителем и сотрудниками различных министерств, а также представителями учреждений-доноров и местных и международных НПО, занимающихся проблемами тюрем. В ходе встречи были обсуждены давние проблемы тюремной системы и выдвинуты рекомендации по решению этих проблем. Это, в частности, следующие рекомендации:

министерства здравоохранения и внутренних дел должны уточнить и четко определить свои функции в области обеспечения здоровья заключенных; особое внимание следует уделить обеспечению доступа заключенных к системе общественного здравоохранения, особенно в сельских районах;

необходимо организовать профессиональное обучение для заключенных, особенно для несовершеннолетних, в интересах сокращения рецидивов и улучшения возможностей трудоустройства после освобождения из-под стражи;

следует обеспечить защиту заключенных-женщин от посягательств, особенно сексуального характера. На сотрудников-женщин (число которых надлежит увеличить) следует возложить ответственность за расследование заявлений о таких посягательствах;

следует предоставить дополнительные гарантии защиты от пыток и жестокого обращения в тюрьмах (хотя эти явления и не являются столь широко распространенными, как в других местах содержания под стражей). Следует проводить расследования по заявлениям о случаях таких проявлений и принимать дисциплинарные меры, когда такие заявления оказываются обоснованными;

следует рассмотреть вопрос о чрезмерно продолжительном предварительном заключении, особенно применительно к несовершеннолетним;

следует создать систему обеспечения доставки заключенных в апелляционные суды для их заслушивания.

65. Исключительно важное значение для осуществления контроля за условиями содержания в тюрьмах имеет предоставление доступа к тюремам НПО и международным организациям. Необходимо разработать систему гарантий такого доступа, которая предполагала бы минимальный объем бюрократических формальностей и в то же время минимальное вмешательство в повседневное функционирование пенитенциарной системы. Специальный представитель выражает озабоченность по поводу циркуляра, изданного министром юстиции 7 октября 1999 года, копии которого были направлены прокурорам и председателям судов и в котором запрещались конфиденциальные беседы представителей НПО или международных организаций, занимающихся проблемами тюрем, с лицами, содержащимися под стражей в ожидании суда. Таким образом, посещения представителей соответствующих организаций возможны лишь в присутствии тюремного персонала или прокурора. Специальный представитель считает, что заключенные могут чувствовать себя стесненно в присутствии тюремного персонала или прокурора и счесть целесообразным не выражать своих мнений в отношении условий содержания в тюрьме или обстоятельств ареста и условий обращения. Интересы обеспечения безопасности требуют того, чтобы представители тюремного персонала находились поблизости, однако они не должны иметь возможности слышать разговоры между заключенным и посетителем. Кроме того, конфиденциальные беседы с лицами, заключенными под стражу до судебного процесса, имеют важное значение для осуществления контроля, а следовательно – и для предупреждения пыток, а также для выявления случаев применения пыток или жестокого обращения.

F. Права трудящихся

66. Специальный представитель по-прежнему высказывает озабоченность по поводу продолжающихся нарушений прав трудящихся в Камбодже. К числу наиболее широко распространенных нарушений относятся произвольные увольнения или временные отстранения от выполнения служебных обязанностей членов профсоюзов, попытки администрации повлиять на действия или решения профсоюзов или представителей трудящихся, невыполнение требований техники безопасности и санитарно-гигиенических норм на производстве, невыплата жалованья или увольнение с работы за отказ работать сверхурочно, лишение выходных дней и требование выходить на работу в дни национальных праздников, штрафы за использование выходных дней, увольнение без объяснения причин и компенсации, а также низкая оплата труда рабочих швейных фабрик, которые не получают официально установленной для них минимальной ежемесячной зарплаты в размере 40 долл. США. Специальный представитель надеется на обеспечение полного и эффективного выполнения существующих законов о труде, что позволит ликвидировать эти нарушения.

67. Специальный представитель приветствует отмечавшиеся в последнее время некоторые позитивные сдвиги в усилиях по улучшению положения в сфере поощрения и защиты прав трудящихся в Камбодже. Одним из них является решение министерства по социальным вопросам, труда, профессиональной подготовки и реинтеграции молодежи о создании консультативного комитета по вопросам труда, предусмотренного Кодексом законов о труде.

68. На проведенном в ноябре 1999 года в Пномпене рабочем совещании, посвященном конвенциям Международной организации труда, была вновь затронута серьезная проблема эксплуатации, принуждения к труду и использования на опасных производствах камбоджийских детей в возрасте до 15 лет. Согласно данным последнего обследования, проведенного Международной организацией труда в 1996 году, в Камбодже работают 10% детей в возрасте от 5 до 14 лет, причем три четверти из них не посещают школу. В настоящее время правительство Камбоджи рассматривает вопрос о ратификации Конвенции № 182 Международной организации труда, направленной на ликвидацию детского труда, который может нанести вред здоровью, безопасности или нравственности ребенка. Специальный представитель решительно поддерживает идею ратификации Конвенции № 182.

G. Права ребенка

69. Специальный представитель выражает глубокую озабоченность по поводу того, что 29 октября 1999 года один из прокуроров пномпеньского муниципального суда отказался выдать ордер на арест владельцев отеля "Сингапур-II" в Пномпене. Прокурор получил письменную жалобу от 15-летней девушки, утверждавшей, что ее продали владельцам отеля, которые держали ее под замком, подвергали физическим издевательствам и принуждали оказывать сексуальные услуги клиентам отеля. В ходе обыска, проведенного в отеле на основании постановления прокурора, были выявлены свидетельства наличия незаконных контрактов купли-продажи других девушек за подпись владельцев отеля, а также обнаружены еще двое несовершеннолетних, которые содержались на территории отеля "Сингапур-II" и которые сделали заявления, аналогичные первоначальной жалобе.

70. Специальный представитель отмечает, что, несмотря на весьма существенные свидетельства наличия состава преступления, прокурор отказался выдать ордер на арест владельцев отеля. 12 ноября камбоджийское отделение Управления Верховного комиссара направило министру юстиции письмо с просьбой назначить в экстренном порядке беспристрастного и компетентного альтернативного прокурора для проведения исчерпывающего расследования и привлечения к суду лиц, виновных в сексуальной эксплуатации несовершеннолетних. Отделение просило применить к первому прокурору соответствующие санкции за невыполнение своей обязанности. Специальный представитель приветствует особый интерес, проявляемый министром по делам женщин и ветеранов к этому и другим делам, связанным с сексуальной эксплуатацией женщин и девочек.

71. В стране по-прежнему сохраняется проблема содержания под стражей и тюремного заключения детей в возрасте от 13 до 18 лет. Были получены сообщения о том, что во время ареста и содержания под стражей в отделениях полиции дети подвергаются пыткам и избиениям. В ходе своей октябрьской миссии в Камбоджу Специальный представитель разговаривал с четырьмя 14-летними подростками, содержащимися в одной камере со взрослыми заключенными в тюрьме провинции Кампонгтхом, причем трое из них отбывали сроки наказания, а один содержался под стражей до начала суда. Во время своего октябрьского визита Специальный представитель затрагивал проблему тюремного заключения несовершеннолетних в беседах с премьер-министром и заместителем премьер-министра и с министром внутренних дел. Специальный представитель выражал озабоченность по поводу серьезной ситуации в камбоджийских тюрьмах в целом, а также по поводу особых трудностей, с которыми сталкиваются несовершеннолетние, помещенные в такие условия. Специальный представитель также отмечал, что несовершеннолетние в тюрьмах лишены права на образование и что одним из хорошо

известных последствий совместного содержания несовершеннолетних и взрослых в тюремных условиях является усиление преступности среди таких несовершеннолетних, что серьезно подрывает возможности их реабилитации и социальной реинтеграции. Специальный представитель с удовлетворением отмечает озабоченность, выраженную премьер-министром, а также заместителем премьер-министра и министром внутренних дел по поводу участия несовершеннолетних, содержащихся совместно со взрослыми заключенными, и приветствует взятое ими на себя обязательство заняться изысканием альтернативных решений.

H. Права этнических меньшинств

72. В октябре 1999 года муниципальные власти Пномпеня приняли решение о выселении около 700 семей этнических вьетнамцев, проживавших в плавучих домах на реке Бассак в Пномпене, и об их переселении в общины Прекпра, провинция Кандаль. В некоторых официальных заявлениях эти семьи квалифицировались как незаконные иммигранты, однако до их переселения власти не проводили проверки личных документов этих семей. Хотя у многих из этих затронутых семей имелись законные документы, подтверждающие то, что они являются либо кхмерскими гражданами, либо законными иммигрантами, у многих из них при переселении документы были конфискованы властями. По состоянию на декабрь 1999 года документы возвращены не были.

73. Объявление какой-либо конкретной группы людей незаконными иммигрантами без надлежащей процедуры определения их юридического статуса в данной стране представляет собой дискриминацию и нарушение камбоджийского законодательства и международных норм в области прав человека. Кроме того, лица, объявленные незаконными иммигрантами, имеют определенные права человека, которые должны уважаться.

74. В ходе переселения жизнь людей, которые падали в воду и в ряде случаев теряли свое имущество, была поставлена под угрозу. Когда семьи этнических вьетнамцев стали прибывать к месту переселения, местные жители и местные власти пытались воспрепятствовать их расселению, совершая физические нападения на переселенцев и перерезая швартовочные канаты их плавучих домов. Более сотни семей, которые были не в состоянии уплатить деньги для обоснования в общине Прекпра или других находящихся поблизости общинах, были вынуждены спуститься вниз по реке до общин Прекчрейтхом на камбоджийско-вьетнамской границе. Согласно сообщениям, им не позволили ни вернуться вверх по реке, ни пересечь границу.

75. Специальный представитель настоятельно призывает правительство принять меры для предотвращения любых таких выселений в будущем и для обеспечения того, чтобы конфискованные документы были незамедлительно возвращены их владельцам. Специальный представитель испытывает также озабоченность по поводу планов выплаты существенных денежных вознаграждений любому, кто может сообщить о незаконных иммигрантах, что может привести к усилению расовой дискриминации. Юридический статус иммигрантов должен определяться лишь правительственными органами, уполномоченными обеспечивать выполнение иммиграционного законодательства. Специальный представитель приветствует создание Комитета по контролю за осуществлением иммиграционного законодательства, который объединяет в своем составе представителей групп, занимающихся вопросами прав человека, оказанием правовой помощи и другими вопросами, затрагивающими интересы населения.

76. За последние несколько месяцев 1999 года муниципальные власти и полиция Пномпеня задержали и заключили под стражу свыше 600 китайских граждан, большинство из которых были вывезены из Китая через Вьетнам и затем временно расквартированы в Пномпене под тем предлогом, что для них будут получены визы для выезда из Камбоджи в третьи страны, включая Соединенные Штаты и Австралию. Поскольку большинство из них не имели надлежащих документов для пребывания в Камбодже, они были расценены как незаконные иммигранты. Через несколько недель пребывания под стражей в ожидании суда, предусмотренного камбоджийским иммиграционным законодательством, намечавшийся судебный процесс был отменен, и большинство из них были отправлены обратно в Китай. Хотя никаких арестов в связи с нелегальным въездом этих китайских граждан на территорию Камбоджи не производилось, ряд высокопоставленных представителей правительства публично заявили, что у них имеются подозрения в причастности к этому делу правительственных чиновников высокого уровня. Специальный представитель рекомендует правительству Камбоджи обсудить с правительствами стран происхождения таких незаконных иммигрантов и стран их транзита вопрос о путях предотвращения подобных нарушений закона. Необходимы надлежащие меры для обеспечения законности и для предотвращения нарушения прав тех лиц, которые оказываются вовлеченными в такие незаконные операции.

III. ВЫПОЛНЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ

77. В настоящем и предыдущих докладах Специальный представитель обращал внимание на глубокие проблемы, существующие в системе правосудия. Имеются пробелы в законодательной основе. Серьезным недостатком является, например, отсутствие уголовно-процессуального кодекса. Подготовлены новые поколения юристов,

однако общий уровень подготовки судей и прокуроров по-прежнему остается низким. Верховный совет магистратуры, который был создан для осуществления надзора за функционированием судебной системы, включая ответственность за назначения и дисциплинарные санкции, только начинает свою работу. Имеют место случаи путаницы в юрисдикции военных и гражданских судов: в сентябре 1999 года два политических активиста были неправомерно заключены в военную тюрьму и содержались там до середины декабря.

78. Существуют серьезные проблемы с ресурсами. Важнейшие тексты законов и ссылки на precedents не всегда имеются даже в самих судах. Весьма ограничены средства для ведения расследований, включая оборудование для проведения судебно-медицинской экспертизы и средства транспорта для прибытия на места совершения преступлений. Все это способствовало усугублению проблемы чрезмерно продолжительного содержания под стражей до суда: арестованные содержатся в заключении в ожидании судебного процесса более шести месяцев, максимально допускаемых законом. Оклады сотрудников суда остаются низкими, что в свою очередь стимулирует взяточничество.

79. Эти проблемы привели к глубокому кризису доверия населения к системе правосудия. В связи с этим особое значение имеет решение правительства о проведении судебной реформы. Министерство юстиции добилось прогресса в разработке уголовно-процессуального кодекса, статута мировых судей и статута судебных секретарей, которые имеют важное значение для обеспечения надлежащего функционирования судебной системы. Процесс разработки этих проектов, по всей видимости, протекает успешно, и вскоре эти законопроекты должны быть представлены в Национальное собрание. Конструктивную помощь в этом процессе оказали Япония, Франция, Канада и другие страны.

80. Другим позитивным шагом явилось недавнее принятие Национальным собранием поправок к статье 51 закона 1994 года о гражданских служащих. Ранее эта статья упоминалась в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, поскольку она предусматривала, что в отдельных случаях для проведения ареста и возбуждения преследования суд должен получить разрешение министра. Новая формулировка статьи 51 была предметом активных дискуссий, однако представители правительства заверили Специального представителя в том, что внесенное изменение предполагает исключение положения, требующего получения разрешения, и что суды и органы полиции будут проинформированы об этом изменении.

81. Вместе с тем одни лишь правовые реформы не могут гарантировать независимость судебных органов. Необходимы дополнительные меры для обеспечения защиты судов от

негативного давления или вмешательства со стороны других государственных учреждений или влиятельных лиц.

82. В ходе своей последней миссии Специальный представитель вновь поднял вопрос о конкретных случаях отказа военных властей от сотрудничества с судебными органами в целях выявления обстоятельств дел, связанных с убийствами гражданских лиц. Премьер-министр заявил, что он займется этими делами и даст указание военным властям подчиняться приказам судов.

83. Специальный представитель указал на другую серьезную проблему – низкий профессиональный уровень судебных работников и коррумпированность системы. Некомпетентность и стяжательство лишают судебную систему какой-либо эффективности и еще более усиливают широко распространенное мнение о том, что в Камбодже люди с деньгами или сильными связями могут избежать правосудия даже в случае самых тяжких преступлений. Это в свою очередь заставляет людей брать функции правосудия в свои собственные руки. В последнее время существенно увеличилось число сообщений о случаях внесудебных расправ над лицами, подозреваемыми в совершении преступлений, сразу после их задержания.

84. В декабре 1999 года премьер-министр отдал распоряжение министрам внутренних дел, обороны и юстиции, а также военным властям и силам полиции повторно арестовать всех лиц, подозреваемых в совершении грабежей, похищений и торговли наркотиками, которые были признаны невиновными или которые были освобождены из заключения до окончания назначенного срока наказания. Несмотря на необходимость решительных мер, Специальный представитель сожалеет о том, что они были приняты в обход Верховного совета магистратуры – конституционного органа, созданного именно для осуществления надзора за функционированием судебной системы. Реформы следует проводить таким образом, чтобы они не подрывали, а укрепляли независимость судебных органов.

85. Для повышения и укрепления компетентности и независимости судебной системы необходима политическая поддержка. Требуются дальнейшие и серьезные усилия для проведения расследований и привлечения к суду лиц, ответственных за те серьезные акты политически мотивированного насилия, которые были совершены в последние годы. Сожаление вызывает тот факт, что, несмотря на обещания предпринять серьезные расследования, не было проведено никаких арестов и судебных процессов в связи с применением гранат у здания Национального собрания 30 марта 1997 года, в результате чего погибли не менее 16 участников демонстрации и более 100 получили ранения, или в связи с убийством государственного секретаря Хо Сока в июле того же года.

86. В течение 1999 года были проведены расследования по ряду случаев убийств, на которые Специальный представитель обращал внимание правительства в своих меморандумах в августе 1997 года и мае 1998 года. Он был проинформирован о расследованиях по девяти таким случаям, по итогам которых состоялся судебный процесс и трое обвиняемых были приговорены к тюремному заключению. Теперь надлежит активно заняться остальными случаями.

87. Многие камбоджийцы указывали Специальному представителю на исключительную важность привлечения к судебной ответственности тех лиц, которые повинны в совершении наиболее серьезных преступлений при диктатуре "красных кхмеров". По мнению Специального представителя, широкие слои камбоджийского населения надеются на то, что нынешние контакты между правительством и Организацией Объединенных Наций приведут к организации такого судебного процесса в Камбодже при активном международном участии и с обеспечением гарантий соблюдения международных стандартов справедливости, беспристрастности и законности. Такой процесс имел бы важное значение для увековечения памяти погибших и для их родственников, а также послужил бы важной исторической вехой для будущих поколений.

88. Специальный представитель посетил ряд тюрем Камбоджи. Условия содержания заключенных в некоторых из них являются крайне неудовлетворительными: существуют огромные проблемы в плане обеспечения продовольствием, медико-санитарного обслуживания и выполнения других требований, а состояние зданий затрудняет задачу предотвращения от побегов. Заместитель премьер-министра, являющийся министром внутренних дел, проинформировал Специального представителя о намерении министерства провести обзор состояния каждой тюрьмы в стране. Важную помощь в проведении реформы пенитенциарной системы в Камбодже оказало правительство Австралии. Эти усилия требуют дальнейшего развития.

89. Имеются позитивные сдвиги в области права на здоровье. Существенно снизился коэффициент младенческой смертности, хотя он остается по-прежнему высоким и составляет почти 90 случаев на 1 000 живорождений. Согласно сообщениям, почти половина всех детей недоедают и широко распространены случаи отставания в развитии и крайнего истощения организма. Весьма высоким является коэффициент материнской смертности: ежегодно в результате осложнений в период беременности и при родах умирают около 2 000 женщин. Отмечается высокая заболеваемость ВИЧ/СПИДом, причем масштабы эпидемии стремительно расширяются, и через короткое время ее последствия станут еще более серьезными. Вместе с тем на Специального представителя произвели большое впечатление решительные планы министерства здравоохранения по решению проблем общественного здравоохранения в стране.

90. Более одной пятой всех детей в возрасте от 6 до 11 лет не посещают школу. Уровень отсева и количество второгодников являются весьма высокими. Особому риску исключения из школьной системы подвергаются дети-инвалиды. В удаленных провинциях школы посещают менее 50% детей. Система образования в целом страдает от недостаточной обеспеченности ресурсами, и нынешняя тенденция в сторону приватизации может привести к еще большему ухудшению положения детей из малоимущих семей. Специальный представитель настоятельно рекомендует расширять международное сотрудничество по оказанию поддержки в деле проведения реформы системы образования Камбоджи. У министерства образования также имеются обширные планы реформирования и оживления системы.

91. Еще одним предметом озабоченности в сфере прав человека в Камбодже является положение меньшинств. В январе 1999 года Специальный представитель посетил деревни горных народностей в провинции Ратанакири и ознакомился с их проблемами, а также с попытками решить эти проблемы. Одна из их основных проблем связана с землепользованием и правом на землю, что придает особую значимость результатам обсуждения проекта нового закона о земле.

92. Что касается других проблем меньшинств, то Специальный представитель просил разъяснить статус лиц вьетнамского происхождения, которые проживают в Камбодже на протяжении длительного времени, а во многих случаях – родились в этой стране. Он выразил сожаление по поводу вспышек ксенофобии и антивьетнамских проявлений, а также приветствовал принципиальную позицию политиков, выступивших против подобных явлений. Недавние насильтственные переселения лиц вьетнамского происхождения, проживавших в Пномпене, представляют собой нарушения их прав человека.

IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

93. Перечисленные выше проблемы нельзя недооценивать. Многие из них являются исключительно масштабными и требуют твердой политической воли и значительных ресурсов. Специальный представитель предлагает системе Организации Объединенных Наций и другим организациям и правительствам отдельных стран откликнуться на призыв камбоджийцев к сотрудничеству в этих усилиях в духе солидарности. Весьма позитивное значение имеет тот факт, что в соответствии с договоренностью между Организацией Объединенных Наций и правительством страны камбоджийское отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжит осуществление своих программ по крайней мере в течение еще двух лет. Верховный

комиссар и ее представители должны выполнять эту миссию с высокой компетентностью, целеустремленностью и уважением к камбоджийскому народу.

94. Поскольку настоящий доклад является последним докладом Специального представителя, Специальный представитель хотел бы поблагодарить всех его камбоджийских и международных коллег за их вклад в эту важную коллективную работу. Он выражает особую признательность Розмари Маккрири, которая возглавляла отделение Управления Верховного комиссара в Камбодже на протяжении значительной части срока его мандата, Кристофи Пешу и Джою Джорденсу, которые выполняли функции его специальных помощников в камбоджийском отделении, а также Ханне У, которая помогала ему в Управлении Верховного комиссара по правам человека в Женеве. Он выражает также признательность Франческу Виндреллу и Джонатану Прентису, которые оказывали ему неизменную поддержку из Секретариата Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.
